

332. WOCHENBLATT

2007



THE YEAR OF THE PIG

der Deutschen Schule Taipei
dst-wochenblatt@gmx.net

No. 31, Jian Ye Road,
Yangminshan, 11193 Taipei
Tel.: +886-2-2862 2920 ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 20 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851
Martina Ragginger- Tel.: 2861 7003

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wieder!

Ein Wort von der Redaktion

heute von Martina Ragginger

Liebe Leserinnen und Leser,

aufgrund von Computerproblemen haben Sie in der letzten Woche das Wochenblatt leider verspätet erhalten. Auch heute ich mich ein wenig über meinen Computer ärgern müssen. Aber viel gesünder ist es natürlich, diese Dinge mit Humor zu betrachten. In diesem Sinne noch etwas zum Schmunzeln:

Anruf bei der Hotline:

Kunde: „Ich benutze Windows...“

Hotline: „Ja...“

Kunde: „...mein Computer funktioniert nicht richtig.“

Hotline: „Das sagten Sie bereits...“

Ein schönes Wochenende wünscht Ihnen

Ihre

Martina Ragginger

Termine

Alle Termine und Informationen finden Sie auch auf der Webpage der Taipei European School:
www.taipeieuropeanschool.com/tgs - schauen Sie doch mal rein!

November 2007		
23. - 26.11.	Internationale Konferenz für Kinderrechte in Chitou, Kl. 7/8	
23.11.	Teenie-Kreis	15.00 – 18.00
29.11.	Bei Scharrers Treffen des Vorbereitungskomitees für den deutschen Weihnachtsgottesdienst am 24.12.	10.00
30.11.	Jungschi	12.40 – 15.00
Dezember 2007		
01.12.	TES Weihnachtsbazar, EPC	10.00 – 16.00
03.12.	Adventsbesinnung im Theater der Grundschule, Kl.1 - 4, Kindergarten/Vorschule	
05.12.	Dt. Bibelgesprächskreis mit gemeinsamem Abendessen und Kinderbetreuung während der Gesprächsrunde	18.00 – 20.00
06.12.	Der Nikolaus kommt in den Kindergarten und die Grundschule	
07.12.	Teenie Kreis	
14.12.	Weihnachtsfeier der DST	
14.12.	Jungschi	
18.12.	Wintersporttag im Eislaufstadion, Kl. 1 - 4	
19.12.	Weihnachtsfrühstueck Kl. 1 - 4 & Eltern	9.30 – 11.00
19.12.	Dt. Bibel-Gesprächskreis mit gemeinsamem Abendessen und Kinderbetreuung während der Gesprächsrunde	18.00 – 20.00
24.12.	Deutscher Weihnachtsgottesdienst in der Mother of God Church, Tianmu	18.00
20.12. - 04.01.2008	W e i h n a c h t s f e r i e n	
Januar 2007		
04.01.	Freizeittag für alle interessierten Schüler bei Scharrers am Yang Ming Shan	

Berichte aus der Arbeit der Schule

Ich geh' mit meiner Laterne....

eingereicht von Kathrin Diestel

St. Martin in Taipei 2007



„Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir,
dort oben leuchten die Sterne und unten leuchten wir!“





„Laternenlicht, verlösch mir nicht...“



„Mein Licht ist aus,
ich geh' nach Haus...“



Schön war es!

Dank den Organisatorinnen Vero Bobke, Luciana Liedke, allen Helfern (z. B. Oma & Opa Gatzka, die alljährlich zur Herbstzeit aus Deutschland anreisen), Rina Ysewijn & Theresa Stoelzel (Kl. 4) für das Flötenspiel, Erika Volz für die Gitarrenbegleitung, Kindergarten- und Grundschulkindern für den kräftigen Gesang, Eltern, Erzieherinnen, Lehrerinnen und Lehrern für die Unterstützung, Wolfgang Bever für das lodernde Feuerchen (und die guten Nerven) und Dirk Diestel für die schönen Fotos.

Gummibärchen in Seenot

oder: Was Luft alles kann - Experimente mit Luft im Sachunterricht Klasse 1/2



- **Luft ist unsichtbar und doch vorhanden.**

„Oder wie kommt es, dass mein kleines Gummibärchen in einem Becher unter Wasser gedrückt wird – und trotzdem nicht nass wird?“, fragte Carmen.

- **Luft treibt an.**

„Das Auto fährt mit Luft(ballonantrieb)!“, erklärte Eilien.

„Und viel Luft treibt noch mehr an!“ zeigte Philipp mit einer Luftballon-Rakete mit Doppelballon-Antrieb.



- **Luft bremst.**

„Mit 'nem Pappkarton vorm Bauch komme ich nicht vorwärts!“, spürte Janko beim Wettlauf. „Je größer, um so langsamer!“, erkannten Anja und Marit.



„Wenn Luft nicht bremsen würde, könnten unsere tollen Fallschirme nicht fliegen!“, stellte Declan bei seinem Lieblingsexperiment fest.

- **Erwärmte Luft dehnt sich aus und steigt nach oben.**
„Der Luftballon wird größer, weil das heiße Wasser die Luft in der Flasche warm gemacht hat!“, erklärte Moe.

Anna blies mit dem Fön heiße Luft in eine Bäcker-Wendel-Tüte und verwandelte sie in einen Heißluftballon. „Gleich hebt er ab!“, staunte Linda.



- **Luft trägt.**
Papier fliegt. „Papierflieger fliegen noch besser!“, zeigte Joris. Welches Modell fliegt am allerbesten?





Lesewettbewerb *Antolin*

www.antolin.de

Momo Zumsteg (Klasse 2) freute sich am 22.11.2007 über ihren 8. Geburtstag und ihre 1. blaue Antolin-Urkunde. Sie löste 12 Quiz-Aufgaben zu gelesenen Büchern und erreichte dabei 263 Punkte.

Herzlichen Glückwunsch – heute doppelt!



Auf acht Rädern durch die Schule Inliner-Training

Nach sechs Trainingsstunden rollten die Grundschul Kinder schon recht sicher und immer schneller durchs Schulgelände. Auch das An- und Ausziehen von Schuhen und Schutzkleidung klappte immer selbstständiger.

Bremsen, Kurven und Slalom fahren erforderte höchste Konzentration von den Anfängern, während die Könner sich im Rückwärtsfahren übten oder beim Hockey Ausdauer und Geschicklichkeit trainierten.

Das Inlinertraining wird im Rahmen des Sportunterrichts in den nächsten Wochen fortgesetzt, immer dann, wenn das Wetter es zulässt. **Die Kinder brauchen deshalb an allen Sporttagen Sportkleidung und Inlinerzubehör. Komplette Schutzkleidung ist erforderlich.**

Aktuell bitten wir die Hinweise im Schülertagebuch/Hausaufgabenheft zu beachten.

Alle inlinerbegeisterten Eltern (Anfänger & Könnler!) sind herzlich eingeladen, unser neues Schulgelände auf acht Rollen zu erkunden!



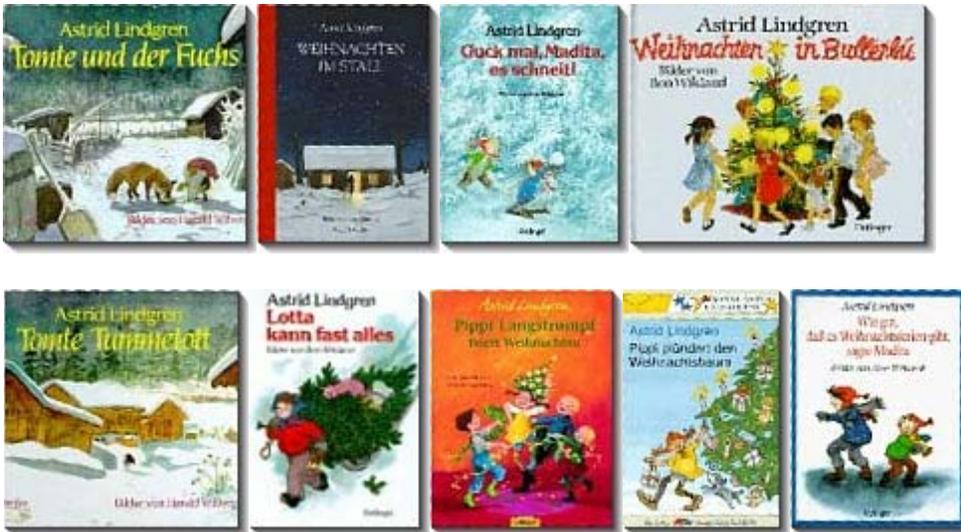
Buchtipps zum 100. Geburtstag von Astrid Lindgren

eingereicht von Kathrin Diestel



Astrid Lindgren wäre am 14. November 100 Jahre alt geworden. Die schwedische Schriftstellerin gehört zu den bekanntesten Kinderbuchautoren der Welt; allein in Deutschland erreichten ihre Bücher eine Gesamtauflage von weit über 20 Millionen Exemplaren. Kaum eine Schriftstellerin konnte sich solcher Anerkennung und so vieler Preise erfreuen. Sie ist die geistige Mutter von Pippi Langstrumpf, Michel aus Lönneberga, Ronja Räubertochter, Karlsson vom Dach, Madita, Mio, Lotta, Rasmus und vielen anderen Figuren

In vielen Lindgren-Geschichten und Märchen geht es um Weihnachten – diese seien aktuell empfohlen:



Besuch der Schildkröteninsel

Eingereicht von Matthias Klimek und Sybille Pux

Im Rahmen der Projektarbeit für den Wettbewerb der Politischen Bildung besuchten die Klasse 5 bis 8 den Hafen USheGang in Ilan Country und setzten mit einem Walbeobachtungsboot zur Schildkröteninsel über.

Am Freitag, dem 16. November, fuhren die Schüler mit einem privaten Bus durch den Autobahntunnel, der Taipei mit Ilan verbindet. Da dieser Weg erst am Vortag für den Busverkehr freigegeben worden war, gehörten unsere Schüler zu den ersten Reisegruppen, die diesen zeitsparenden Weg nutzen konnten.

Am Hafen wartete schon das Schnellboot auf sie. Nach einer kurzen Einweisung zum richtigen Anlegen der Rettungsweste tuckerte das Schiff aus dem Hafen, um dann auf offener See an Geschwindigkeit zuzulegen. Die meisten der Schüler hielten sich am Heck auf, behielten das Inselziel im Auge, erfreuten sich am mäßigen Seegang, der die Fahrt zeitweise zu einer kleinen Achterbahnfahrt gestaltete, und suchten den Horizont nach Walfluken und Delphinen ab. Leider sahen wir nicht einmal fliegende Fische. Später erklärte uns der Walforscher, dass das Wasser wahrscheinlich zu kalt war. In Hualien oder Taitung wären unsere Chancen besser gewesen, da dort ganzjährig Delphine und Wale gesichtet werden.

Nach einer knappen halben Stunde legte das Schiff am Kai von Turtle-Island an. Schwankenden Schrittes verließ die Gruppe das Boot, um die kleine Vulkaninsel zu entdecken. Die Schildkröteninsel ist der aktivste Vulkan im Staatsgebiet der Republik China. In den letzten 7000 Jahren brach er viermal aus. Seit dem 19. Jahrhundert ist die Inseln von Fischern aus Fukien besiedelt, deren Zahl von 300



Einwohnern gegen Ende des 19. Jahrhunderts auf 700 um 1965 stieg. Während des 2. Weltkrieges wurde die Insel zum Schutz der Ilanküste von der kaiserlichen japanischen Armee ausgebaut. Aus dieser Zeit zieht sich noch ein Labyrinth von Gängen zu Artilleriestellungen durch den Felsen. Begeistert erkundeten die Schüler nach dem Rundgang um den Insee diese Tunnel.

Die Schildkröteninsel spielt nach dem fast vollständigen Rückzug der taiwanischen Armee eine wichtige Rolle im Naturschutz der Region. Hier kommen Sträucher und Bäume vor, die nur auf den osttaiwanischen Inseln, nicht aber auf der Hauptinsel heimisch sind. Zugvögel nutzen das Biotop zum Verweilen, über 50 Schmetterlingsarten sind *inseleigen*.



Schulübernachtung in ESC

eingereicht von Sybille Pux und Matthias Klimek

Die Schüler und Schülerinnen der Klassen 5 bis 8 übernachteten nach ihrer Projektfahrt nach Ilan in der Schule auf dem Yang Ming Shan.

Die Schulübernachtung sollte der Abschluss einer schönen Fahrt sein und gleichzeitig den Schüler/innen die Möglichkeit geben an ihren Projekten weiterzuarbeiten.

Und so wurde tatsächlich eifrig gearbeitet. Zum Teil arbeiteten die Schüler/innen bis nach 24.00 Uhr an ihren Projekten. Die Lehrer/innen Herr Klimek und Frau Pux waren permanent mit dem Besprechen der Arbeiten beschäftigt. Es wurde formuliert, recherchiert, und layoutet, Bilder eingefügt und Berichte geschrieben. Immer wieder musste etwas umgeändert werden aber letztendlich haben viele Schüler/innen gute Ergebnisse erzielt.

Auch der Spaß kam nicht zu kurz. Die Jungs haben einen Film geschaut und die Mädchen sich noch lange über Dinge unterhalten, die ihnen auf dem Herzen lagen.

Geschlechter getrennt in 2 Klassenzimmern und auf dem Flur, haben die Kinder dann geschlafen.

Pünktlich um 8.00 Uhr stand dann Familie Ysewijn (Eiswein) mit einem wunderbaren Frühstück vor der Tür. An sie einen ganz herzlichen Dank, für die Mühe, die sie sich gemacht haben. Auch einen herzlichen Dank an Herrn Jung für den Kaffee für die Lehrer/innen, den diese sehr nötig hatten.



Wir verkaufen (fast) alles!

- Bücher, CDs, DVDs
- gut erhaltene Spielsachen & vollständige Spiele (bitte Deckel mit Tesa befestigen)
- Kinderfahrzeuge, z.B. Fahrräder, Dreiräder, Roller, Inliner, Rollschuhe...
- Wasser- und Sandspielzeuge
- sehr gut erhaltene Kinderoberbekleidung (keine Unterwäsche, keine Socken)
- Schuhe (nur absolut neuwertig)
- nützliche und funktionsfähige Haushaltsgeräte aller Art
- Kindermöbel & Kleinmöbel, z.B. Lampen, Regale...
- ...

Abgabe bitte im EPC, Raum 201 (Kathrin Diestel), im Sekretariat (ShihLin Chiang) oder am Samstag, 1.12.07, direkt am Flohmarkt-Stand.

Schon im Voraus ein herzliches Dankeschön!

Im Namen des Grundschulteams

Wera Heinzle

Design: Veronika

台北歐洲學校 Taipei European School

耶誕園遊會

Christmas Bazaar

2007

**Saturday
1st December
10 am - 4 pm**

**Swire European
Primary Campus
727 Wen Lin Road,
Shihlin (near ZhiShan MRT)**

*Christmas handicrafts
Raffle, activities and art auction
Delicious food from all over the world*

Bronze Sponsors:

Silver Sponsors:

Gold Sponsors:

Taiwan

For the third consecutive year, part of the proceeds from the Christmas Bazaar will be donated to the Garden of Mercy Foundation, a local charity organisation devoted to AIDS prevention which runs a care centre for babies (some abandoned) born to HIV-infected mothers.

Christmas Bazar

eingereicht von Martina Ragginger

Luciana Liedtke, die in diesem Jahr die „handicrafts“ Gruppe für den Christmas Bazar geleitet hat, sucht noch dringend fleißige Helferinnen und Helfer, die am 01.12.2007 beim Verkauf der „handicrafts“ mithelfen können.

Bitte melden bei Luciana Liedtke
Tel. 0988 315 002
lucianafreirelf@hotmail.com

Aus dem Schulumfeld der deutschen Sektion

Katholischer Adventsgottesdienst und Erstkommunionvorbereitung

eingereicht von Klaus Walter

**Herzliche Einladung zum deutschsprachigen katholischen
Adventsgottesdienst**

Sonntag, den 2. Dezember 2007, um 15 Uhr



Ort: Mother of God Church

in Tien Mu (171 Chung Shan North Road, Sec.7, am Kreisverkehr).

Adventsgottesdienst

Halten wird den Gottesdienst **Pater Luis Gutheinz, S.J.**

Nach dem Gottesdienst laden wir ein zu einem gemütlichen **Beisammensein!**
Jeder und jede möge bitte dazu etwas mitbringen (Kaffee, Saft, Kuchen o.ä.).

Erstkommuniontreffen und Messdienerprobe

Die Kommunionkinder haben ihr Treffen vor dem Gottesdienst um **13. 30 Uhr.**

Die Messdienerinnen und Messdiener treffen um **14.30 Uhr** zu einer Probe.

Ort ist hierfür ebenfalls die **Mother of God Church.**

Kontakt:

Pastoralreferent Klaus Walter,

Deutschsprachige Katholische Gemeinde Hong Kong,

505 Kent Mansion, 95-97 Tin Hau Temple Road, North Point

Tel: (+852) 2802 6535; Mob: (+852) 9728 0191; Fax: (+852) 2570 3627

Email: klaus.walter@deutsche-katholiken-hongkong.de

Deutscher Weihnachtsgottesdienst in Taipei

eingereicht von Erika Scharrer

Welche Kinder machen mit beim Weihnachtsgottesdienst am 24. Dezember?

Wie jedes Jahr wird der deutsche Weihnachtsgottesdienst am 24.12. wieder von vielen gemeinsam gestaltet. Auch Kinder und Jugendliche sind wieder gesucht, die mitmachen.

Wir brauchen noch Grundschüler, die die Weihnachtsgeschichte darstellen und Sekundarstufenschüler, die Sprechrollen übernehmen oder etwas vorlesen.

Wer macht mit?

Bitte so bald wie möglich melden bei Erika Scharrer (2861 2514) oder bei Erika Volz.

Welche Erwachsenen möchten mithelfen bei der Planung und Vorbereitung des Weihnachtsgottesdienstes am 24.12.?

Nächstes Treffen des Vorbereitungskomitees: Donnerstag, den 29.11.07, 10 Uhr bei Scharrer.

Wer vermisst ein Kleidungsstück?

eingereicht von Erika Scharrer

Beim Freizeittag am 1.11.2007 ist eine rote Kinder-Strickjacke mit Reißverschluss liegen geblieben, die immer noch nicht ihren Besitzer gefunden hat. Wem gehört sie?

Bitte melden bei Erika Scharrer (2861 2514).

Bücherspenden für deutsche Häftlinge im Gefängnis von Taipei

eingereicht von DK Taipei, Anita Chan

Zu Weihnachten möchten wir den vier deutschen Häftlingen im Gefängnis von Taipei – drei lebenslänglich, einer 14 Jahre - gerne Bücherspenden zukommen lassen, da deren einzige Freizeitbeschäftigung Lesen ist und Bücher Mangelware sind.

Art und Themen der Bücher sind keine Grenzen gesetzt, solange sie auf deutsch sind. Wenn Sie also Romane, Sachbücher, Bildbände usw. aussondern wollen, werfen Sie sie nicht einfach weg, sondern lassen Sie sie uns zukommen. Das Paket oder, hoffentlich, die Pakete, werden wir dann noch mit Weihnachtsgebäck auffüllen, das vom „Goethe Gourmet Gasthaus“ gesponsort wird.

Mit Dank im voraus für Ihre Spenden, die Sie bitte bis 10. Dezember an das DK Taipei, Bibliothek, 11/F, 20 Heping W. Rd. Sec. 1, Taipei richten.

"Sorry, dear English-speaking friends of the German Cultural Center Taipei, as this is a call for German book donations only, we decided not to have an English translation. Of course, if you have German books and want to donate them as a Christmas gift to German prisoners in Taipei, feel free to contact us."

募捐德文書籍給四個在龜山監獄服刑的德國人。

耶誕節將至，我們想為這四名德國人(三名坐終身監，另一名刑期十四年)募集德語讀物，好讓缺乏書籍的他們在休閒時得以閱讀。

捐贈的書籍不限類別，只要是德文皆可。如果您有要淘汰的小說，專業書籍，畫冊等，別扔掉它們，請捐給

台北德國文化中心。我們收到這些捐書後，會連同哥德德式創意美食餐廳所贊助的耶誕餅乾，一起打包轉寄他們四人。

在此先感謝您的慷慨捐獻！捐書日期：2007年12月10日 截止

請洽台北德國文化中心圖書館：台北市和平西路一段20號11樓

Bild der Woche

eingereicht von Dirk Diestel

Herbstlich und reichlich kühl ist es jetzt auch auf dem Mt. Hehuan zwischen Puli und der Taroko Gorge. Bis auf etwa 3300 Metern führt Taiwans höchste Passstraße über den Berg. Das Foto ist dem neuen Taiwan Kalender 2008 entnommen, der jetzt erhältlich ist.



Foto: Dirk Diestel

6fl.,Nr.8, Lane 124 XingYi Rd.

Beitou, Taipei 112, Taiwan

Phone home: 02-28746064

Phone mobile: 0917 11 7374

IP Fax: 0049-1212-9285 2100

Skype: dirk.diestel

eMail: dirk.diestel@web.de

Homepage+Photogallery

<http://www.taiwan-foto.de>